EL TEATRO

COLECCIÓN DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS

LA NOCHE DEL 31

SAINETE LÍRICO-MUNICIPAL

EN UN ACTO Y TRES CUADROS, EN VERSO Y PROSA

ORIGINAL DE

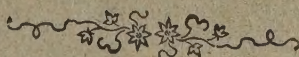
ENRIQUE SÁNCHEZ SEÑA

Y

LUIS DE LARRA (HIJO)

MÚSICA DEL MAESTRO

FERNÀNDEZ CABALLERO



MADRID

FLORENCIO FISCOWICH, EDITOR

(*Sucesor de Hijos de A. Gullón*)

PEZ, 40.—OFICINAS: POZAS,—2—2.º

1888

3

LA NOCHE DEL 31

LA NOCHE DEL 31

SAINETE LÍRICO-MUNICIPAL

EN UN ACTO Y TRES CUADROS

EN VERSO Y PROSA

ORIGINAL DE

ENRIQUE SÁNCHEZ SEÑA

Y

LUIS DE LARRA (HIJO)

MÚSICA DEL MAESTRO

FERNÀNDEZ CABALLERO

Estrenado con gran éxito en el Teatro de APOLO el 28 de Febrero de 1888



MADRID

R. VELASCO, IMPRESOR, RUBIO, 20

1888

AL POPULAR ACTOR CÓMICO

Ramón Rosell

Seríamos unos ingratos, querido Ramón, si después de haber consagrado tú tantos días en obsequio nuestro, no te dedicáramos ESTA NOCHE *de grato recuerdo para tus siempre afectísimos amigos,*

Los Autores

¡¡Muchas gracias!!

á todos los artistas que han tomado parte en este humilde trabajo, y en particular á la Sra. D.ª Carmen Pérez de Isaura, quien por enfermedad de la Sra. Hijosa y por igual causa de la Srta. Nieves González se encargó expontáneamente del papel de *Pepa*, logrando con su talento ayudar al éxito de esta obra, y, finalmente, reciba un apretón de manos el Sr. Balaguer, que ha hecho un *Chupa-Cirios* que el público se ha chupado los dedos de gusto. Así se ganan aplausos y dinero.

¡A otra, simpáticas y simpáticos!

E. S. S. y L. L.

REPARTO

PERSONAJES		ACTORES
LA SEÑÁ PEPA.............	SRA.	PÉREZ DE ISAURA
LA ROSA......................	SRTA.	MONEDERO.
VECINA 1.ª.....................		BARRERA.
IDEM 2.ª.......................		SAPERA (M.)
IDEM 3.ª.......................		ACEDO.
IDEM 4.ª.......................		LLOPAR.
ANDRES BUTIFARRA.......	SR.	ROSELL.
EL PELMA....................		SÁNCHEZ POZO.
CHUPA-CIRIOS...............		BALAGUER.
COMISIONADO 1.º...........		BORRUEL.
IDEM 2.º..		MONTIJANO.
UN VECINO....................		MONTIJANO.
COMISIONADO 3.º...........		BARRERA.
IDEM 4.º.		DÍAZ.
IDEM 5.º.......................		MARTÍN.
EL PRESIDENTE DE LA JUNTA......................		ALTARRIBA.
UN FAVORECIDO...........		GUZMÁN.
DON JUDAS...................		VILLEGAS.
UN GUARDIA URBANO.....		SERRANO.
UN PANADERO...............		MARTÍN.
VOCAL 1.º (no habla).........		N. N.
IDEM 2.º (idem)................		N. N.
VOZ dentro......................		N. N.
EL DEL PETRÓLEO (no habla)		N. N.

Coro de comisionados, vecinos y vecinas, etc.

TÍTULOS DE LOS CUADROS

1.º ANTES DEL REPARTO.—2.º EN EL REPARTO.
3.º DESPUÉS DEL REPARTO

La acción en Madrid.—Época actual

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

ANTES DEL REPARTO

Sala corta. A la derecha una mesa y sentados á ella el Presidente y los dos vocales

ESCENA PRIMERA

BUTIFARRA, COMISIONADOS 1.º, 2.º, 3.º, 4.º y 5.º, un FAVORECIDO y CORO de hombres. Cada uno sacará debajo del brazo izquierdo un royo de papel, que jugará á capricho del director de escena. Aparecen en fila y vestidos de diferentes modos; por ejemplo: de porteros de ministerio, de clases de tropa y de bomberos; bastantes de paisanos.

Música

TODOS — Señor alcalde mayor
no prenda usté á los ladrones,
déjelos usté que vengan
á repartir los padrones.

—

Tran larán—tran larán
vamos caballeros pronto á empadronar,
trín lirin—trín lirín
para ver si crece ó mengua Madrid.

—

Nos dirán en una casa
no se puede entrar
que la niña nunca abre
sino está papá.
Nos dirán en otra casa,
hoy no puede ser
que está fuera mi marido
y sola no sé.
Si la inclusa nos tocara
vaya usté á saber
¿quién de tantos monigotes
el cabeza es?

—

Y será gracioso
tener que subir
hasta un quinto piso
y digan allí:
«vuelva usted mañana;»
para oir decir:
«hágalo si quiere,
que no sé escribir.»

—

Aunque nos peguen,
aunque nos silben
y aunque nos echen
á puntapiés,
recorreremos
todos los barrios
desde el Hospicio
á Lavapiés;
y el día primero
por la mañana
nos prometemos
tener aquí,
la nota exacta
de las personas
que el treinta y uno
hay en Madrid.

—

Tran larán
tran larán

vamos caballeros
pronto á empadronar.
Trín lirín
trín lirín
para ver si mengua
ó crece Madrid.

(Terminado el número, se agrupan todos á la izquierda con gran barullo.)

Hablado

BUTIF. Pero, señor, ¿hasta cuándo
vá á durar este jaleo?
COM. 1.º Según *er paso* que lleva
hay tela *pa tó* el invierno;
y digo, con este frio
se *vá* usté á chupar los *deos*.
BUTIF. Y *vusté*.
COM. 1.º Yo, no *m'achico*
ni soy *der paí der fuego*.
Mire usté, *pa* no enfriarse
lo mejor es...
BUTIF. ¡Un brasero!
COM. 1.º Quite usté allá, so calandria,
no sabe usté lo que es bueno.
Con dos cañitas de vino,
dos mujeres de salero,
entre *cante* y alegría
entre *bebía* y.. yo entiendo,
se pone usté...
BUTIF. Sí, borracho;
¿y después quién hace el censo?...
COM. 2.º ¡Esto es atroz!
COM. 3.º ¡Imposible!
COM. 4.º ¡Hombre, y yo que estoy enfermo
hace lo menos dos meses!
COM. 5.º Pues ¡y yo que estoy tan grueso!
COM. 1.º ¡Yo tengo callos!
COM. 2. ¡Yo anginas!
OM. 3.º ¡Yo tengo un grano en el cuello!

(Fuertes risas.)

ALGUACIL ¡Señores, á ver si callan
y *haiga* un poco de silencio,
que vá á hablar el Presidente!...

COM. 1.º ¡Adiós, discurso tenemos!
BUTIF. ¡Para pronunciar discursos
aquí estoy yo!
COM. 1.º ¡Sí, lo creo!
¡discursos en catalán,
no los entiende ni el verbo!
PRESID. ¡Censualistas!... (Levantándose.)
COM. 1.º ¡Ojalá!
BUTIF. ¡Ay, si nos lo hiciera bueno! (Risas.)
ALGUACIL ¡A ver si callan!
PRESID. ¡Censores!
Con el debido respeto
y la exquisita finura...
COM 1.º ¡Qué finolis está el tiempo!
PRESID. A vosotros me dirijo,
sin ambajes ni rodeos,
porque al presidir la Junta
que ha *juntao* el Ayuntamiento
pa que juntamente, juntos,
juntándonos hoy, juntemos
las gentes que viven juntas...
BUTIF. Junte usté algo, caballero;
parece pruteccionista
por lo que junta el sujeto.
PRESD. Se trata de...
BUTIF. ¡Acabará
ese discurso! (Murmullos.)
ALGUACIL ¡Silencio!
BUTIF. Mire, señor Presidente, (Adelantándose.)
lo más fácil y más recto,
es que hagamos el negocio
como nosotros lo hacemos
en Barcelona...
PRESID. ¿A ver cómo?
BUTIF. ¡Lo voy á explicar corriendo!
El año setenta y siete
hubo otro padrón, ¿no es eso?
pues en sacando una copia
de aquel, pues ya conocemos
la gente que vive ahora.
PRESID. Pero ¿y los que se hayan muerto?...
BUTIF. También han nacido otros,
¡vayan estos por aquellos! (Murmullos.)
PRESID. ¡Aquí *naide* tiene voto

más que yo y éstos, que *semos*
la junta!

BUTIF. Júntense ustedes
de una vez y terminemos.

PRESID. (Leyendo en una lista y entregándoles una papeleta según van acercándose.)
Andrés Sanchez... A la Inclusa.

COM. 1.° ¡Si yo no soy inclusero,
que tengo padres y hermanos,
y á probarlo estoy dispuesto
si es preciso!

PRESID. Pedro Gómez.

COM. 5.° Presente.

PRESID. Usté al Matadero.

BUTIF. Claro, como está tan gordo.

COM. 5.° ¿A cual de ellos?

PRESID. ¡Al de cerdos!

BUTIF. Guárdeme usted el codillo
para echarlo en el puchero.

PRESID. Damián Fernández y Campos.

UN FAV. ¡Aquí está! (Tipo afeminado.)

BUTIF. ¡Vaya un muñeco!

UN FAV. Aquí le traigo una carta
para que la lea, y luego...

PRESID. A ver...—cartitas, cartitas,
¡tipos!—(Leyendo.) «Y le recomiendo
á Don...» ¡Basta, basta, basta!
¡Váyase usted al momento!
¿Por qué no lo ha dicho antes
y ha esperado tanto tiempo?...

BUTIF. No paso por injusticias:
si se vá, yo no me quedo.

TODOS ¡Fuera ese gomoso! ¡Fuera!
(Mutis el Favorecido.)

COM. 1.° Hombre, y yo que estoy enfermo,
¿iré cerca?

PRESID. Al Hospital.

BUTIF. Y después al Cementerio.

COM. 1.° No puedo ir más en caracter.
¿Vá á empadronar á los muertos?...

BUTIF. Hombre, al conserje, al guarda
y al capellán.

COM. 1.° Ya comprendo,

PRESID. Pedro Pérez.
COM. 2.° Servidor.
COM. 1.° ¿Donde irá ese del divieso?...
BUTIF. ¡Ese, á la consulta pública
de San Carlos, lo primero!
PRESID. Usté va al Observatorio.
BUTIF. ¡A observar si crece eso!...
COM. 2.° Yo tengo á mi esposa enferma,
más como mi primo es médico
no tengo prisa ninguna
porque él la cuida, ¡es muy bueno!
PRESID. Entonces usté se encarga
de la calle del Carnero.
BUTIF. O de la Plaza de Toros
ó calle de Cabestreros.
PRESID Señor Don Felix Ladrón.
Ese á la Cárcel-Modelo.
COM. 4.° ¿Cómo?...
PRESID. ¡Coma usté si quiere!
eso no es cosa del censo.
Y á las doce de la noche
del treinta y uno, os advierto
que todo aquel que se encuentre,
sin ambajes ni pretextos
se le empadrone.
COM. 1.° ¿Y en dónde?
BUTIF. Eso va á ser lo más negro. (Murmullos.)
PRESID. ¡A callarse todo el mundo!...
BUTIF. Es que yo hablarle deseo
cuatro palabras.
PRESID. Su nombre.
BUTIF. Andrés Butifarra Herrero.
Solo son cuatro palabras.
PRESID. ¡Vámos á ver lo que es ello!
BUTIF. Pues yo estoy en Aduanas.
PRESID. ¿Es usté carabinero?...
BUTIF. Sí, señor, sin carabina.
PRESID. Adelante.
BUTIF. Yo pretendo
que me eche usté, si es que puede,
á cualquiera barrio extremo,
porque me gustan las chulas,
barbianas y los toreros:
¡como soy hombre de gracia!

PRESID. Vamos, que tiene salero...
BUTIF. Ya ve usted, nacido en Gracia,
mi gracia es de nacimiento.
¡Con que dónde voy, compadre?...
PRESID. Entonces, le mandaremos
á usté á *la casa del cura.*
BUTIF. A casa de un cura, bueno:
pues si me matan á palos
me daran los sacramentos.
PRESID. ¡A cumplir su obligación!
BUTIF. Sí, señor, la cumpliremos.
PRESID. ¡Que no se escape ninguno!
¡ojo con los nacimientos!
¡ojo con las defunciones!
¡ojo con los forasteros!
¡ojo con los *trasumantes!*
¡ojo con los!...
BUTIF. ¡Lo tendremos
é iremos por esas calles
con los ojos muy abiertos!
¡Vamos á la lid, señores
y si saliera un buñuelo,
de los errores que ocurran
responda el Ayuntamiento!
(Mútis, al compás de la música del primer coro.)

Mutación

TELON CORTO

CUADRO SEGUNDO

EN EL CENSO

Portería de un convento. Puerta grande, simulada en el foro, á derecha é izquierda una pililla grande de agua bendita y un torno entreabierto también pintados. Al aparecer la decoración suena dentro una campanita y Chupa-cirios, vestido de sotana, atraviesa

la escena de derecha á izquierda, entrando luego acompañado de Butifarra, que traerá debajo del brazo el rollo de papel del cuadro anterior.

ESCENA ÚNICA

BUTIFARRA y CHUPA CIRIOS

Música

BUTIF. Buenas tardes.
CIRIOS ¡Buenas tardes!
BUTIF. ¿Puedo ver al capellán?
CIRIOS ¡No está aquí!
BUTIF. ¿Y á la abadesa?
CIRIOS ¡Está enferma, usted dirá!
BUTIF. Vengo á recoger las hojas
que hace días la dejé.
CIRIOS Ya recuerdo, las del Censo;
si usté quiere yo lo haré.
BUTIF. Usted es...
CIRIOS ¡Demandadero
y organista y sacristán!
BUTIF. ¡Pasará usted buena vida!
CIRIOS ¡Una vida regular!

—

Me levanto tempranito
y me dan chocolatito.
BUTIF. ¡Pobrecito, pobrecito!
CIRIOS Con buñuelos y un roscón.
BUTIF. ¡Picarón!
CIRIOS A las doce la comida
abundante y bien servida.
BUTIF. ¡Buena vida, buena vida!
CIRIOS La merienda es á las tres.
BUTIF. ¡Comer es!
CIRIOS A las cuatro las monjitas
me dan una galletitas.
BUTIF. ¡Pobrecitas, pobrecitas!
CIRIOS Y se cena á la oración.
BUTIF. ¡Qué glotón!
CIRIOS A las nueve un refrigerio
para hacer la colación.
BUTIF. ¡Qué tragón!

CIRIOS Y después á la camita
para hacer la digestión.
BUTIF. ¡Ah, bribón!
CIRIOS Y de este modo
vamos pasando
la pobre carne
mortificando,
que entre ayunos y rezos
y confesión,
tomar un *piscolabis*
es de rigor.
Después la siesta
hay que dormir,
para luego en el coro
cantar así.
Gloria in excelsis Deo...
BUTIF. ¡Qué sacristán más feo!
CIRIOS *Et libera nos á malo...*
BUTIF. Si tuviera yo aquí un palo.
CIRIOS *Santo Dios, santo fuerte,*
santo inmortal.
BUTIF. Líbranos, Virgen santa,
de este animal.

—

Yo quisiera ser leguito
y comer el pastelito.
CIRIOS ¡Pobrecito, pobrecito!
BUTIF. ¡Con relleno de jamón.
CIRIOS ¡Qué bribón!
BUTIF. Y ayudar á las monjitas
á que arreglen sus cositas.
CIRIOS ¡Pobrecitas, pobrecitas!
BUTIF. Y vivir en santa unción.
CIRIOS ¡Picarón!
BUTIF. Y tumbarme á la bartola
y dejar correr la bola.
CIRIOS ¡Hola, hola!
BUTIF. Y morir de un atracón
de buen vino y salchichón.
CIRIOS ¡Qué glotón!
BUTIF. Y de este modo
ir engordando
mientras ustedes

van ayunando,
que entre tragos y tragos
de buen licor,
comer una chuleta
es de rigor.
Y siempre comer.

CIRIOS Y siempre ayunar.
BUTIF. Y siempre beber.
CIRIOS Y siempre rezar.
Agnus Dei qui tollis...
BUTIF. No está tú mal panoli.
CIRIOS *Salve virgo María...*
BUTIF. Anda y cuéntalo á tu tía.
CIRIOS *Conservari digneri de fe tuí.*
BUTIF. Si conservas dinero, dámelo á mí.

(Terminado el duo, Chupa-cirios entra y saca una pequeña mesa de pino y una silla, que coloca en el centro de la escena.)

Hablado

CIRIOS ¡La señora Superiora siente mucho que usted se moleste, pero como está algo indispuesta le ruega que haga el favor de llenar el padrón según lo que yo le vaya dictando, y los demás pormenores que aquí encontrará! (Dándole un papel.)

BUTIF. ¡Pues ya es contratiempo: he tenido que invertir toda la mañana en empadronar á una compañía de soldados que se habían comido al capitán!

CIRIOS ¡Santo Cristo! ¡Qué caníbales!

BUTIF. ¡No se asuste usted, quise decir que se les olvidó ponerlo en el padrón! ¡Aquí está, le dejaremos aparte para unirlo con este otro! (Separa un padrón verde de entre varios del mismo color.)

CIRIOS Por lo que veo, ¿son de color diferente á los demás?

BUTIF. ¡Sí, señor! ¡A ustedes les ponemos verdes, porque así lo exigen las circunstancias!

CIRIOS Pues cuando usted guste.

BUTIF. Comience usted. (Chupa-cirios dicta y Butifarra escribe.)

CIRIOS «Sor Ventura de los Angeles, madre...»
BUTIF. ¿De quién?
CIRIOS «Del convento.»
BUTIF. ¡Ah, sí; usted dispense! Estaba distraído...
CIRIOS «Sor Trinidad Santa María.»
BUTIF. (Escribiendo.) Santa... María.
CIRIOS *Ora pronobis.*
BUTIF. ¡Eh!
CIRIOS ¡Ay, perdone usted! En mi costumbre de sacristán me iba á la letanía.
BUTIF. Pues no se vaya usted, que lo necesito.
CIRIOS ¿Lo ha puesto usted ya?
BUTIF. Sí, señor.
CIRIOS Pues ponga usted tambien «madre.»
BUTIF. ¿Pero esto es un convento ó qué es?
CIRIOS Usted escriba, que aún faltan bastantes.
BUTIF. ¿Madres todas?
CIRIOS La mayor parte.
BUTIF. ¡Adelante, señor!...
CIRIOS Chupa-cirios, para servir á Dios y á usted.
BUTIF. ¡Mejor podría servir á un cerero con su nombre!
CIRIOS «Sor Práxedes...»
BUTIF. ¿Cómo ha dicho usted?
CIRIOS Sor Práxedes.
BUTIF. ¿Es hembra ó macho, digo, varón?
CIRIOS ¡Hombre, por Dios, si es de la comunidad del convento!
BUTIF. ¡Ah!... Aunque no importa, porque yo conozco un Práxedes en otra comunidad también, y que lo mismo enciende una vela á Dios que al diablo.
CIRIOS Sí, se suelen dar casos. (Dictando.) «Sor Ana, Engracia, Pura, Toda...»
BUTIF. ¡Claro que toda, como las otras!
CIRIOS ¡No, señor! Pura es una y Toda otra.
BUTIF. ¡Ah, vamos, por raciones!... Ana, madre; Engracia, madre; Pura...
CIRIOS ¡Ah! A esas dos últimas no las ponga usted madres.
BUTIF. ¿Por qué?
CIRIOS Porque no lo serán hasta el día de la Ascensión.

BUTIF. ¡Bueno! Pura y Toda, preparándose para ser madres.

CIRIOS ¡No ponga usted eso! «Que están para profesar»

BUTIF. Que las van á procesar.

CIRIOS «Que toman el velo.»

BUTIF. ¡Bueno! Que por haber tomado un velo las procesan. ¿Y no vive nadie más en el convento?

CIRIOS Sí, señor. El padre capellán y yo.

BUTIF. Pués bien podía usted haberlo dicho antes. Me he extendido demasiado y ahora no sé dónde colocarles á ustedes.

CIRIOS ¡Pues es muy sencillo! A mí me pone usted entre las madres.

BUTIF. Bueno. ¿Y al padre capellán?

CIRIOS Encima. A la cabeza del padrón. (Medio mútis.)

BUTIF. ¡Corriente! ¡Pues hasta otra, señor de Chupacirios!...

CIRIOS ¡Ah!

BUTIF. ¿Qué?

CIRIOS Que también vive aquí el hortelano.

BUTIF. ¿Y á ese dónde voy á ponerle?

CIRIOS ¡Pues debajo de las madres, y ya estamos todos arreglados! (Coge la mesa y la silla y entra por la izquierda.)

BUTIF. (Viéndole marchar.)
Adiós, sacristán sin par,
envidio tu profesión:
¡Quién pudiera repicar
y andar en la procesión!
(Mútis por la derecha.)

Mutacion

CUADRO TERCERO

DESPUES DEL CENSO

Patio de una casa de veeindad: al frente y laterales corredores con puertas practicables; al foro del patio la puerta que conduce á la calle; á la decreha de éste. portería con puerta de trampilla y vidriera practicables.

Al levantarse el telón entra el Coro general: las mujeres con mantillas y pañolones; la Pepa llevando en brazos un niño; el Pelma y la Rosa.

ESCENA PRIMERA

PEPA, ROSA, el PELMA y CORO general

Música

CORO — Venga juerga y algazara,
no cesemos de cantar,
que el bautizo del muñeco
es preciso festejar.
Es muy mono, muy bonito,
no ha cesado de llorar,
¡pobrecito chiquitito,
que te lleven con mamá!
¡Ajito, (Haciendo fiestas al niño.)
ajito;
ay, chiquirritito,
gracioso,
bonito,
no llores más!
¡Gua,
gua,
gua,
gua,
en mamando el pobrecito
dormidito quedará!

—

MUJERES — Que cante la madrina,
HOMBRES — Tenéis razón,

que cante en el momento
cualquier canción.

PEPA — Al punto, amigos mios,
no haré esperar;

(Dando el niño á una mnjer, que se lo lleva.)

con unas seguidillas
voy á empezar.

(El Coro jalea en los primeros compases.)

—

Yo tengo *preporciones*
á *puntapieses*
entre duques y condes
y *principeses*.
Soy la portera
en la villa del oso
más sandunguera.

(La Pepa, al terminar la copla, baila con un chulo.)

CORO — ¡Venga, chiquilla de ahí;
no hay otra igual
en *tó* Madrid!
¡Arza con ole!
arza y olé!
¡Sí... olé!
que tú eres la chavala
de más valer.

—

PEPA — El día en que me *güelva*
á hablar *Cerilo*,
va á haber *prenunciamiento*
en el *destrito;*
que hay *cercunstancias*
en que salen al rostro
las *alabancias*.

—

CORO — Venga, chiquilla, de ahí, etc.

(Terminado el número de música, váse el Coro con gran algazara, unos á los cuartos del patio y otros por la escalera.)

ESCENA II

La PEPA, ROSA y el PELMA, que habrá estado toda la escena anterior recostado en una columna y sin hacer caso del baile

Hablado

PEPA (Reparando en el Pelma.)
¿Pero qué te pasa Pelma?
PELMA ¡Qué *ma* de pasar, señora!
¿Le parece á usté decente
que sucedan estas cosas?...
ROSA Eso á cualquiera le pasa.
PELMA A cualquiera no, á vosotras,
y *to* por hacerse caso
de *lipendis*; ¡mala sombra!
¡como yo coja á ese tipo!...
PEPA ¡No te irrites!...
ROSA ¡Te sofocas
y te *puen* dar las viruelas!
PEPA Hace bien, porque su honra
es la de su hermana... ¿estamos?
y si viene una *presona*,
mayormente, un señorito,
y vuelve á la chica loca
con palabritas de almívar
y mimos y cucamonas
é *infundios*, naturalmente
la carne es carne, y no hay forma
de evitar el que la engañen...
y estando una chica sola...
y engañándola...
PELMA ¿Y *pa* qué
sa dejao engañar la tonta?
No la tenía *albertío*
que la mujer es de estopa
y el hombre es de fuego, y viene
el demonio y sopla... y sopla!
ROSA ¡Buenos son los señoritos!
De uno de ellos fuí yo novia
y se fumó los pitillos
que yo le daba de gorra,
y no he vuelto á verle el pelo;

mas si le cojo, ¡no es bronca
la que le armo!

PEPA ¿Y no conoces
ni de nombre á la *presona*
del grandísimo tunante
que dejó á tu hermana sola
despues de tantas promesas?

PELMA ¡Qué he de conocer, señora!
¡si el granuja se cambiaba
de nombre como de ropa!
¡Con ella se apellidaba
Butifarra!

PEPA ¡Buena cosa!

PELMA Mas si un día me lo encuentro
así, de manos á boca...
¡me trago más butifarra
que fabrica Barcelona!

PEPA Pues, chico, *pacencia* ya:
si tu hermana ha *sio* tonta
y se encuentra con un chico
sin *parterniá* notoria,
vamos al decir, sin padre
legítimo en la parroquia,
díla que se ande con tiento
y que si otro hombre la acosa
pa el *mesmo* fin, ¿me comprendes?
se muestre *deficultosa*
y le arañe tan y mientras,
pa que no suceda otra.

ROSA *Tié* razón la *señá* Pepa;
sube á celebrar ahora
el bautizo y se acabó.

PEPA Nada, Pelma, estas son cosas
de hombres y mujeres, ¡claro!
y el *mesmo* Papa de Roma,
cuando no hay otro remedio,
se aguanta, y bautiza, y... cobra.

(Se lo llevan á empujones; la Pepa entra en la portería y al Pelma y Rosa se los vé atravesar el corredor alto, y entrar en una habitación.)

ESCENA III

BUTIFARRA, que entra deprisa con un rollo de papel debajo del brazo y mirando á todas partes

Música

Butif. Vengo fatigado,
sin aliento vengo,
con el Censo éste
me ha caído un censo:
desde muy temprano
ascendiendo llevo
muchos pisos cuartos,
quintos y hasta sextos...
Y menos mal
si veo al fin
una hembra de esas
qne me hacen tilín.

—

Como hacer el padrón es difícil,
es preciso á la gente explicar
lo que quieren decir las casillas,
que es forzoso saberlas llenar;
y al hacer el padrón á una viuda
me dijo la pobre con gran timidez:
«dígame cómo lleno este hueco,»
no pase usté apuros que... yo lo llenaré.

—

Entro, salgo,
subo y bajo,
corro y vuelo
sin cesar
soy una locomotora
que sin freno marcha ya
y tan solo me detengo
un ratito nada más...
con las pobres que no saben
y las tengo que enseñar.

—

Yo en Consumos estuve empleado
y eran tanto mi celo y mi fé,

que ni un bulto pasó por mi lado
sin meterle yo el pincho cruel;
pero un día pasó una señora
llevando á la espalda un bulto feroz,
yo pinché sin mirar dónde y cómo
y salió mi jefe, que me reventó.
Entro, salgo,
subo, bajo,
etc., etc.

Hablado

Nadie se vé por aquí.
Por aquí nadie se vé. (Llamando.)
¡Portera!... ¡ya la pillé! (Viendo á Pepa)
¡Portera, venga usté aquí!
VOZ ARRIBA ¡Portera!
PEPA ¡Voy, no hay manera
de atender! ¡qué laberinto!...
BUTIF. ¿Es usté de este recinto?...
OTRA VOZ ¡Porteraaa!...
PEPA ¡Ya voy!
BUTIF. ¡Portera!

ESCENA IV

PEPA y BUTIFARRA

PEPA ¿Qué ocurre? ¡Vaya un gritar!
BUTIF. ¿Usté es la portera?
PEPA ¡Claro!
¿Qué *quié* usté?
BUTIF. ¡Vaya un descaro!
¡Oiga!
PEPA Ya puede empezar.
BUTIF. Yo reclamo su servicio...
PEPA Pues no reclame usté *ná*
porque yo estoy ya *abroncá*
y reniego de mi oficio.
BUTIF. ¿Es malo?
PEPA No le hay peor.
¡Qué bulla! ¡qué desatinos!
¡qué vecinas! ¡qué vecinos!
¡no hay *pacencia*, no señor!

¡Siempre tener que aguantar,
siempre tener que sufrir,
siempre tener que mentir,
siempre tener que adular!
Uno, «portera, quisiera
que embaldosaran la casa;»
otro, «portera, ya es guasa
lo del vecino, portera.»
«¡Portera, que la escalera
la ensucian perros y gatos!»
«¡Tenga usté mejores tratos
con los vecinos, portera!»
«Portera, yo bien quisiera
darla el mes para el casero,
mas, francamente, aunque quiero,
no puedo pagar, portera.»
«¡Portera, me desespera
tanta y tanta confusión!
¡que se calle ese acordeón
del número tres, portera!»
Una, «ahí dejo la aceitera.»
Otro, «¿vino mi mujer?...»
Este, «¿tuve carta ayer?...»
Esta, «¡Portera, portera!»
Al armarse pelotera
ladra un perro, canta un gallo,
rien, gritan y yo estallo,
porque al fin soy la portera.
Llevo así mi vida entera
en verano y en invierno;
la portera del infierno,
no era aquí un año portera,
y le juro que aunque quiera
sufrir tan rudo tormento,
¡si sigo aquí un mes, reviento!
¡*Agur*!...

VOZ ¡Portera!

OTRA ¡Portera!

PEPA ¡Húndase la casa entera (Gritando.)
antes que amanezca el día,
y acabó la portería
y se murió la portera!...

BUTIF. Se queja usté y hace mal.

PEPA ¡Vamos, no venga con guasa!

BUTIF. Usté, al menos de esta casa
es figura principal;
pero yo constantemente
con las plumas trabajando,
paso mi vida rabiando.

PEPA ¿Pero qué es usté?

BUTIF. ¡Escribiente!
Escribiente, aunque no siente
muy bien á mi posición.
¡No sabe usté lo que son
las penas de un escribiente!
¿Qué á la firma un expediente
no se ha podido llevar?...
¿Que no se pudo firmar?...
¡la culpa es del escribiente!
¿Qué un amigo complaciente
vá á hacerle á usté compañía?
pues le dice el jefe un día:
«¡aquí no se habla, escribiente!»
y «escribiente, usté es un ente
porque aquí se equivocó;
la culpa la tengo yo
por tenerle de escribiente.»
Y si al despacho entra gente,
¡válgame Dios, qué babel!
no queda un sólo papel
que no saque el escribiente.
Este le dice impaciente,
«¿y mi asunto, cómo vá?»
otro, «¿terminó usté ya
de despacharme, escribiente?»
Uno dice, impertinente,
«¡esto está mal! ¡qué registro!
¡voy á quejarme al Ministro
de usté, señor escribiente!»
«¡Es usté muy indolente,
lleve ese legajo allí;»
«traiga ese legajo aquí,
pronto, escribiente, escribiente!...»
y el pobre aunque se reviente
corre cual locomotora!...
Vamos, ¿qué es peor, señora,
ser portera ó escribiente?...

Hablado

PEPA ¡*To* eso está muy bien, pero aun no me ha *esplicao* usté lo que desea!

BUTIF. ¡El ascenso, señora, eso es lo primero!

PEPA Bueno, pues por mi parte que le asciendan.

BUTIF. ¡Ay, quién fuera Portera!

PEPA ¿Eh?

BUTIF. ¡O portero; lo mismo da! El asunto de mi visita, creo que ya lo habrá usted comprendido. (Señalando á los papeles.) ¿Usted á visto los bandos?

PEPA ¡De Villafrita, sí, señor!...

BUTIF. ¡No se trata ahora de Villafrita, aunque yo ya estoy retefrito! ¡Mi misión se reduce á recoger los padrones que dejé aquí hace dias!...

PEPA ¡Ah, sí!...

BUTIF. ¿Ha llenado usted el suyo?

PEPA ¡Yo no!... ¿Si lo quisiera usted hacer!...

BUTIF. ¡Yo por mí... pero que no se enteren las demás, porque no voy á tener tiempo!...

PEPA ¿Pero usté se figura que habrá más de media docena que lo tengan *aviao* á estas horas?...

BUTIF. ¿Pues á cuales aguardan?...

PEPA Mire usté, esa de ahí enfrente, que es pitillera *pa* más señas, como va á la fábrica, de día, no puede hacerlo.

BUTIF. ¿Y de noche?...

PEPA *Miste*, eso ya varía, porque como de noche viene el *Boceras*, que es su novio, ese puede...

BUTIF. ¡Sí que puede!...

PEPA Esas otras, son dos cursilonas que no *tien* ni *pa* cordilla *pa* el gato y en cambio tienen *pa* sombreros y *poli*.

BUTIF. ¿*Poli*?...

PEPA ¡Eso que se ponen que *paece* que es mucho y luego... na! ¡Ese bulto, que si se les tuerce *pa* un lao *paece* que son tuertas!...

BUTIF. ¡Ya!...

PEPA A este otro no se le vé nunca el pelo.

BUTIF. ¿Será calvo?

PEPA ¡No, es uno que da dinero!

BUTIF. ¿Que da dinero?... Lo empadrono al momento.

PEPA Sí, *pús* bonita cara tiene, *paece* un Judas.

BUTIF. ¡Ay! no me hable usted de Judas: yo le pedí dinero á uno y tiemblo encontrármele.

PEPA Si tenía la cara de este. *Miste* en cuatro días que hace que vive en la vecindad, ni *siqüiá* por dar, me ha *dao* los buenos días; ya ve usté si es *dadiboso*.

BUTIF. ¡Con efecto!

PEPA ¡Yo que usté, haría bajar al patio á *toos* los vecinos y el que no lo tuviera extendido se lo haría hacer aquí!

BUTIF. ¿Y querrán?...

PEPA ¡Anda, pues si eso hacen toos los días el cartero y el del *pretóleo*! ¿Si tuviera usté un cuerno!...

BUTIF. ¡Para qué!...

PEPA ¡Para llamar!... Pero es igual. (Llamando.) ¡Vecinos, el padronero!

BUTIF. ¡Atiza! ¡El del padrón!

UNA MUJ. (En el corredor chillando.) ¡Seña Pepa! ¿No sabe usté que es en el número seis donde le *necesitan?*

PEPA ¿A quién?...

MUJER ¡Al comadrón!

PEPA ¡Si es el de los padrones! ¡Anda y avisa á los del corredor que corran corriendo! Ahí, tiene usté una mesa; arréglese usté con ellos, mientras que yo arreglo mi comida.

BUTIF. ¡Pues, señor, manos á la obra; me voy á divertir!... (Sale el Coro general por diferentes sitios con un papel grande desdoblado, y acosan á Butifarra que estará en el centro de la escena sentado á una mesita de pino.)

ESCENA V

Música

CORO ¡Tome usted el papclito
señorito, señorito,
tome usted:
lo he llenado muy prontito
qué limpito, qué limpito
lo llené!

—

BUTIF. ¡Venga, venga el papelito
despacito, despacito,
por favor:
no chillar, por Dios bendito,
tanto grito, tanto grito,
me da horror!
UNOS ¡Hay tiene usted el mío!
OTROS ¡El mío está ya!
OTROS ¡Yo bajé primero!
BUTIF. ¡Qué barbaridad!
Pónganse en dos filas,
ustedes ahí,
estos á otro lado,
yo voy á escribir;
no quiero barullo,
no quiero chillar,
vengan uno á uno
que voy á empezar.
(El Coro se adelanta á las baterías; las mujeres delante y puestas en jarras.)

—

CORO ¿Qué le importará al Gobierno
el saber quién vive aquí,
ni los años que yo tengo
ni si yo no sé escribir?
¿Qué le importará al Gobierno
en dónde he nacido yo,
ni si tengo muchos hijos
ni qué cura nos casó?

Pero en cambio en el Congreso
se discute con afán
ese infundio del fomento
de la cría caballar,
y el vino es vinagre
y está falto el pan,
y hay fugas de ratas
y hay fugas de gás...
(Dando una patada en el suelo.)
¡Ahí, está,
ahí, está,
ahí, está!
¡Esas son las cosas (Con guasa.)
de la autoridad!
¡Sí, señor, (Señalando al público.)
sí, señor,
sí, señor!
¡Esos son infundios
del Gobernador!

—

¿Qué le importará al Gobierno
si mi suegra se murió,
ni el oficio que yo tengo
ó en lo que me ocupo yo?
Pero en cambio hay para incendios
cuatro bombas nada más,
y dos de ellas están rotas,
y las otras *destrozás*.
Y el pescado está podrido
y las carnes huelen mal,
y el tabaco es un veneno
arrendao para matar.
¡Y hay perros con rabia
y vino de alcohol,
difteria, viruelas
y conspiración!...
¡Ahí, está,
ahí, está! etc.
¡Sí, señor,
sí, señor! etc. (Todos rodean á Batifarra.)

Hablado

UNOS ¡Aquí está el mío!
OTROS ¡Y el mío!
BUTIF. ¡Orden, despacio! Número uno del piso primero.
VEC. 1.ª ¡Yo soy el número uno!
BUTIF. ¡Sí que lo es usted!
VEC. 1.ª ¡Yo no sé si estará bien *enllenao*, porque entiendo poco de letras!...
BUTIF. A ver. Primera casilla. «Nombres y apellidos.» «Soledad»... *ay* ¡*soledá*, soledá!...
PELMA *Soleá* y pan tierno.
BUTIF. Vive usted sola.
PELMA Pues si es *soleá*, hombre.
BUTIF. Vaya, bien. Otro. «Ezequiela García.»
VEC. 2.ª Ese es el mío.
BUTIF. ¿Sexo?... ¿por qué no ha puesto usté aquí el sexo?
VEC. 2.ª Yo creí que no *nesecitaba* ponerlo.
BUTIF. ¡Aquí, aquí lo dice!
VEC. 2.ª ¿Si?... Pues que lo ponga ahí el Alcalde, que yo no lo pongo.
BUTIF. ¿Edad? Doce mil seiscientos sesenta y siete. ¿Pero cuándo ha nacido usted?...
VEC. 2.ª ¡Pues ahí lo dice; doce el mes de Diciembre; seis, el día seis, y sesenta y siete el año!
BUTIF. ¡Ya, y lo ha sumado usted todo junto! Otro, «*Tomarás* Lapuerta.»
VEC. 3.ª ¡Tomása Lapuerta!
BUTIF. ¡Ah! ¿Qué dice aquí? Oficio «*separá*.»
VEC. 3.ª Sí, señor, *separá* de mi marido.
BUTIF. ¡Bonito oficio! Naturaleza.
VEC. 3.ª ¡De primera!
BUTIF. ¿Y dónde está ese pueblo?
VEC. 3.ª ¡Qué pueblo ni qué ocho cuartos! Ahí se pregunta que si tengo buena naturaleza, y me parece que á la vista está...
BUTIF. ¿Y por qué está usted separada de su marido?
VEC. 3.ª ¿Y á usted qué le importa?
BUTIF. Hay que hacerlo constar...

VEC. 3.ª Bueno, pues ponga usted... por exceso de cariño.

UN VEC. ¡Caballero, oiga usted! Yo me encuentro, es decir, yo no, mi esposa, en un caso excepcional, y no sé qué hacer.

BUTIF. Usted dirá...

UN VEC. Pues es el caso que está para dar á luz de un momento á otro; de modo, que si esperase usted un poco, tal vez pudiera empadronar al fruto... ¡ó á la fruta!...

BUTIF. No; míre usted, lo mejor será que en la casilla de «observaciones» hagamos constar el incidente.

UN VEC. Aquí no hay nada indecente, estamos casados.

BUTIF. He dicho incidente, con *h*. Bien, bien, lo haremos constar. (Leyendo.) «Facunda Nones y Pares.» ¿En qué quedamos?... ¿es pares ó nones?

UN VEC. Las dos cosas. Por parte de madre, *Pares* y por la de padre *Nones*.

BUTIF. ¡Bien, bien! Facunda Nones y Pares... Observaciones... Esta señora se encuentra... ¡hay que buscar una frase! ¡Ah, sí! Se encuentra *in partibus infidelium*.

UN VEC. *¿Fidelium*, señor comisionado? *¡Fidelium!* ¡Casi lo juraría!

BUTIF. Otro. «Ana *Sobirna*.»

VEC. 4.ª ¡Sobrina!...

BUTIF. Ocupación, oficio...

VEC. 4.ª Chalequera.

BUTIF. ¿Chalequera? ¡ay, qué rica! ¿Y toma usted la medida para hacer los chalecos?...

VEC. 4.ª ¡Está claro!

BUTIF. Pues hágame usté uno...

TODOS ¡Já, já, já!

BUTIF. Este que está en blanco.

PELMA Es el mío. Ponga usté ahí...

BUTIF. ¿No le sería á usted lo mismo decir: «haga usted el favor?»

PELMA Ponga usté ahí...

BUTIF. Se dice haga usted el favor.

PELMA ¡Que ponga usté ahí....

BUTIF. Bueno... «Su gracia.»

PELMA *¡Tie* gracia!

BUTIF. ¿Quién?

PELMA La preguntita.

BUTIF. ¡Qué cómo se llama usted!

PELMA El *Pelma*.

BUTIF. ¡Pero ese no será su nombre de pila!

PELMA Le digo á usté que me llamo el *Pelma*.

BUTIF. (¡Y tan pelma!) ¡Pero eso no es nombre, eso es un mote!

PELMA Eso será lo que sea, pero yo me llamo el *Pelma*, (Pequeña pausa.) y por mal nombre Julián Martínez.

BUTIF. Segundo apellido.

PELMA Ese que usté ha dicho.

BUTIF. No me maree usted. ¿Que cuál es su segundo apellido?

PELMA ¡Pues Segundo!

BUTIF. ¡Acabemos!... ¡Hombre, no me mueva usted la mesa! ¿Y es usted el cabeza?...

PELMA Le he dicho á usted que soy el *Pelma*.

BUTIF. ¡Y dále!...

PELMA ¿A quién le doy?...

BUTIF. ¡Lo que me está usted dando es la jaqueca!... Oficio...

PELMA Zurrador de pieles.

BUTIF. ¿Es usted casado?

PELMA Yo no tengo que darle á usté satisfacciones de ninguna clase.

BUTIF. (¡Este me zurra la piel!) ¿Qué más?

PELMA Ni más ni ménos.

BUTIF. Sigue el año en que nació usted.

PELMA ¡Pues que siga!

BUTIF. ¿Pero se va á guasear de mí?

PELMA Como usté quiera.

BUTIF. (Levatándose.) ¡Es que yo no aguanto ni *Pelmas* ni espermas... ni nada!

PELMA ¿Que no me hace usté el padrón?

BUTIF. ¡Pues no se lo hago! ¿y qué?

PELMA A fé de Julián Martínez, que me llena usté el padrón.

BUTIF. ¡Pues á fé de Andrés Butifarra, que no!

PELMA ¡Cómo! ¿Pero usté es?... ¡Ya llegó la mía!

(Echa mano al bolsillo del pecho; las mujeres huyen

chillando y suben al corredor: los hombres sujetan al Pelma.)

MUJERES ¡Ay!...

BUTIF. ¿Eh?...

PELMA ¡Cuando yo decía!... ¡Conque Butifarra!

BUTIF. ¿Pero me quiere usted explicar?...

PELMA ¡Dejarme; tendré prudencia! (Le sueltan y se van por diferente sitio. El Pelma se acerca á Butifarra, que retrocede.) ¿Se acuerda usted de la Engracia?

BUTIF. (¡Horror!)

PELMA Pues yo soy su hermano, y usted su padre.

BUTIF. ¿El padre de la Engracia?

PELMA De su hijo; del recién nacido.

BUTIF. ¡Hombre, quite usted, por Dios!

PRLMA Y usté se casa con mi hermana ó le hago yo rajas.

BUTIF. ¡Pero si yo no conozco á su hermana de usted!

PELMA ¡*Tie* gracia! ¡Si lo sabrá ella! ¡Y á mí no me desmiente usté, porque ahora mismo subo y bajo al chico y vamos al Registro, y lo reconoce usté, y lo demás ya veremos!

BUTIF. ¡Pero oiga usté!

PELMA No oigo ná... ¿Que no lo bajo?... ¡Ya lo creo que lo bajo! ¡Pues no le he de bajar! Y si no lo reconoce se lo come.

BUTIF. ¡Pero!...

PELMA ¡Ná, y que yo digo la primer verdad, porque soy el *Pelma*! .. (Sube corriendo; se le vé cruzar el corredor, y á poco, salir de nuevo con el niño; durante la escena anterior han ido desapareciendo todos, de modo que al subir el Pelma, quede Butifarra solo.)

ESCENA VI

BUTIFARRA y DON JUDAS

BUTIF. ¡Pero oiga usted, señor de *Pelma*! ¡Señor de zurrador! Nada. ¡Y baja, ya lo creo, y me encaja el chico! ¿Y qué hago yo con él?

Lo mejor es poner piés en polvorosa. (Va á salir corriendo y tropieza con don Judas, que entra de la calle.)

D. JUD. ¡Animal! ¿Dónde lleva usted los ojos?

BUTIF. ¿Y usted los suyos?

D. JUD ¡Calle!.!. ¡Amigo Butifarra!

BUTIF. (¡Don Judas!,.. *¡Capicúa!*)

D. JUD. ¿Usted por aquí? ¡Cuánto me alegro de verle!

BUTIF. (Y yo tampoco.)

D. JUD. ¿Supongo que vendrá usted á pagarme aquel piquillo?...

BUTIF. (¡Y el otro que va á bajar!) Pues sí, venía á eso... del piquillo.

D. JUD. Ya sabe usted que hace dos años que espiró el pagaré.

BUTIF. (¡Pues si espiró, *requiescant in pace!)*

D. JUD. Pase usted. (A la puerta de su cuarto.)

BUTIF. No, usted primero. (¡Si pudiera darle esquinazo...!)

D. JUD. ¡Como usted guste! (Sale un panadero con una cesta grande á la cabeza y entra en uno de los cuartos.)

BUTIF. Mejor será que yo le espere aquí, mientras usted busca el pagaré.

D. JUD. ¡Es lo mismo! (El Pelma habrá bajado y se habrá colocado detrás de Butifarra, de modo que cuando éste se vuelva se encuentren de frente.)

BUTIF. (Después de ver entrar á don Judas) ¡Ahora es la mía!...

ESCENA VII

BUTIFARRA y el PELMA

PELMA Aquí está esto. Tóme usté.

BUTIF. ¿Y qué hago yo con esto?

PELMA ¡Ná, que vamos al Registro!

BUTIF. ¡Pero reflexione usted que he venido á hacer los padrones!

PELMA ¡Pues pone usted el chico en el suyo y en paz! (Le da el niño) Yo le espero á usted en la taberna de ahí enfrente, y en cuanto

que le vea á usted salir sin el chico, ¡vamos, hombre, que hay bronca!

BUTIF. ¡Es que yo!...

PELMA Lo dicho, dicho. (Mútis á la calle.)

BUTIF. (¡Y usted á la puerta!)

ESCENA VIII

BUTIFARRA y la PEPA

BUTIF. ¡En buen lío me he metido! Ahí el usurero, enfrente el Pelma, para que no pueda escapar, y con este muñeco á cuestas y el padrón sin hacer.

PEPA ¿Cómo va eso?

BUTIF. Muy bien...

PEPA ¡Calle! ¿Se ha convertido usté en ama?

BUTIF. ¡Casi!...

PEPA ¿Pero qué niño es ese?... ¿Le está usté empadronando?

BUTIF. Me le he encontrado en uno de estos cuartos, estaba solo, lloraba y me ha dado lástima. Tómelo usté mientras acabo.

PEPA ¡Pobrecito! Mientras bajan por él voy á echarle en mi cama. (Mútis.)

BUTIF. (¡Ya solté el segundo Pelma; ahora hay que pensar en el modo de salir de aquí!

(Sale el panadero con la cesta á la cabeza.)

ESCENA IX

BUTIFARRA, el PANADERO

PANAD. Gracias á Dios que no me quedan que repartir más que tres panecillos.

BUTIF. ¡Ah! ¡Panadero, panadero!

PANAD. ¡No me queda ya pan!

BUTIF. ¡No, no es eso!... Un favor. (El Panadero deja la cesta en el suelo.) ¿Se compromete usted á sacarme de aquí en el cesto, sin que nadie me vea?

PANAD. *¡Señuritu!*

BUTIF. ¡Un duro!
PANAD. *¡Señuritu!*
BUTIF. ¡Dos duros!
PANAD. *¡Señuritu!*
BUTIF. ¡Tres duros!
PANAD. ¡Al cesto!

(Entra Butifarra en el cesto y le tapa el Panadero con la lona que llevará encima. Sale un Petrolero con la lata y toca el cuerno repetidas veces, en cuanto esté Butifarra en el cesto. Enseguida empiezan á salir por todas las puertas todos los personajes; las mujeres arriba.)

ESCENA FINAL

TODOS

PELMA ¡Pero no acaba ese hombre!
D. JUD. ¡No está; se me ha escapado!
PEPA. ¡Voy á llevarlas el niño!
PELMA ¡Vecinos, vecinos! ¡han visto ustedes al padronero!...
D. JUD. ¡Como yo le encuentre!...
VOZ, arriba. ¡Pelma, que subas el niño!...
PELMA Ayudarme á buscarle y como le encontremos...
PANAD. (Al Pelma.) Me *quie* usté echar una mano.

Música

TODOS ¡Busquemos vecinos
al pillo y truhan,
que con los padrones
nos quiso burlar!

BUTIF. (Sacando la cabeza por el cesto y con un panecillo en la mano.)
¡Aquí está,
aquí está,
aquí está,
ay qué panecillo
me voy á tragar!

TODOS ¡Sí, señor,
sí, señor,
sí, señor,
como yo le encuentre
no escapa el bribón!

(El Pelma ayuda á cargarse sobre la cabeza el cesto al Panadero y este sale andando como si llevara un gran peso. Gran barullo y griterío.)

TELÓN RÁPIDO

NOTA. *El cesto tendrá en el fondo una tapa capaz para que pueda caber el actor. Una vez éste dentro del cesto, que habrá colocado el Panadero sobre una trampa del foso, baja el actor lo bastante para poder sacar la cabeza, y en cuanto canta desaparece del todo y se cierra la trampa y la tapa del cesto para que al cargarlo sobre la cabeza no se vea agujero ninguno ni en el cesto ni en el foso. Todo esto ha de ser rapidísimo y á juicio de los directores de escena.*

PUNTOS DE VENTA

En casa de los corresponsales y principales librerías de España y extranjero.

Pueden también hacerse los pedidos de ejemplares directamente al EDITOR, acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranza, sin cuyo requisito no serán servidos.